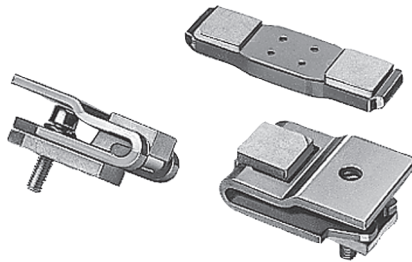


DE	Schaltstückwechsel S6 / S10 / S12 Originalbetriebsanleitung	EL	Αντικατάσταση επαφές S6 / S10 / S12 Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Wymiana styku S6 / S10 / S12 Oryginalna instrukcja obsługi
EN	Contact replacement S6 / S10 / S12 Original Operating Instructions	ET	Kontakti vahetus S6 / S10 / S12 Originaal-kasutusjuhend	RO	Piesă de schimb contact S6 / S10 / S12 Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Remplacement de contact auxiliaire S6 / S10 / S12 Instructions de service originales	FI	Koskettimen vaihto S6 / S10 / S12 Alkuperäinen käyttöohje	SK	Výmena spinacieho stýkača S6 / S10 / S12 Originálny návod na obsluhu
ES	Cambio de contactos S6 / S10 / S12 Instructivo original	HR	Zamjena kontakta S6 / S10 / S12 Originalne upute za uporabu	SL	Zamenjava kontakta S6 / S10 / S12 Originalno navodilo za obratovanje
IT	Sostituzione di contatti S6 / S10 / S12 Istruzioni operative originali	HU	Kapcsolóelem váltó S6 / S10 / S12 Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Kontaktbyte S6 / S10 / S12 Originalbruksanvisning
PT	Troca da peça de contato S6 / S10 / S12 Instruções de Serviço Originais	LT	Perjungimo elemento keitimas S6 / S10 / S12 Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Şalt parçası değişimi S6 / S10 / S12 Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Замяна на контактен елемент S6 / S10 / S12 Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Kontakta elementu maiņa S6 / S10 / S12 Originālā lietošanas pamācība	PY	Замена контактного элемента S6 / S10 / S12 Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Výměna kontaktu S6 / S10 / S12 Originální návod k obsluze	NL	Vervangstuk voor contactstuk S6 / S10 / S12 Originele handleiding	中文	更换触片 S6 / S10 / S12 原始操作说明
DA	Kontaktstykkeskift S6 / S10 / S12 Original brugsanvisning				

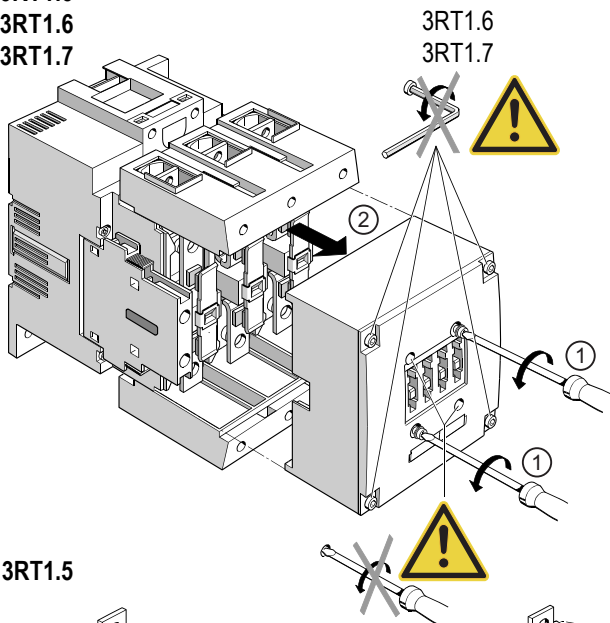


SIEMENS AG Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET)
Technical Assistance Fax: +49 (911) 895-5907
Breslauer Str. 5 E-mail: technical-assistance@siemens.com
D-90766 Fürth Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

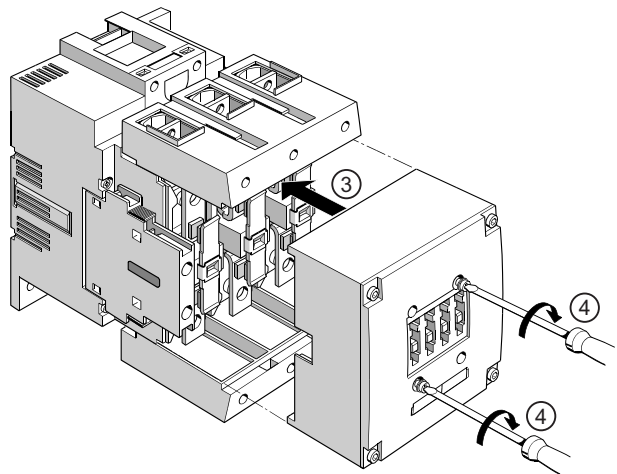
<http://support.industry.siemens.com>
60306557

DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge vältida. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus sužalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikāis.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZENSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalčné a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten spänningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		危险	危险电压。将导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。

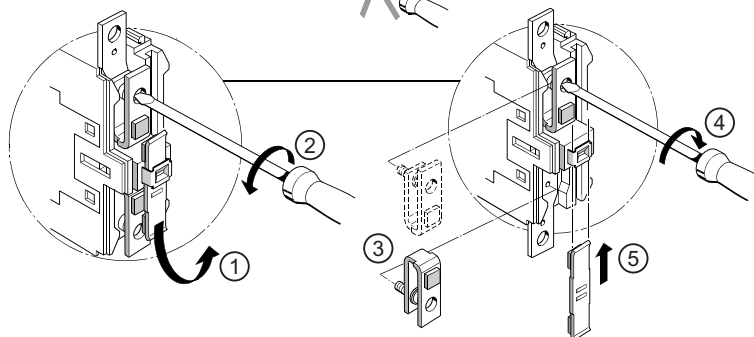
3RT1.5
3RT1.6
3RT1.7



3RT1.5	0,8 ... 1,1 Nm
3RT1.6	2,8 ... 3,2 Nm
3RT1.7	

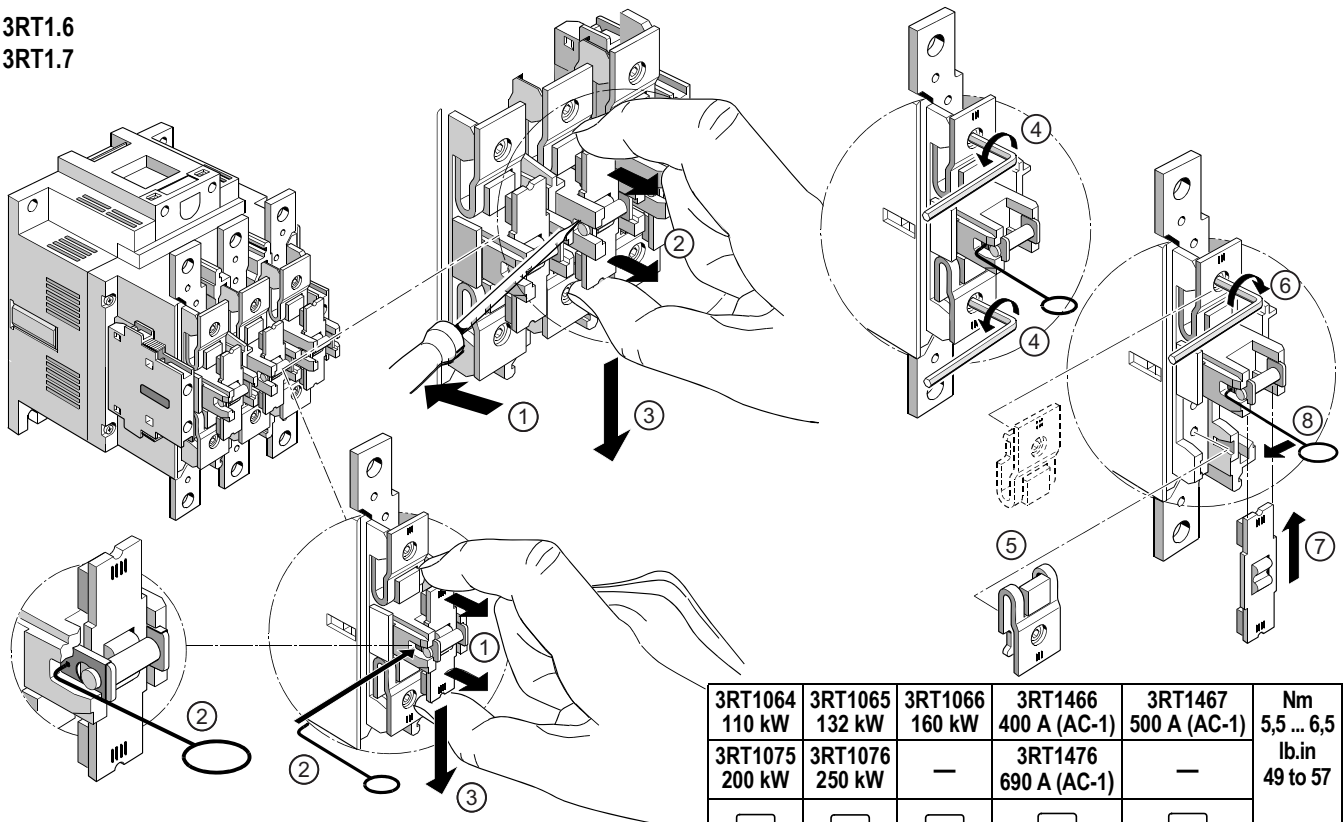


3RT1.5



3RT1054 55 kW	3RT1055 75 kW	3RT1056 90 kW	3RT1456 275 A (AC-1)	Nm 2,2 ... 3,0 lb.in 19.5 to 26.5

3RT1.6
3RT1.7



3RT1064 110 kW	3RT1065 132 kW	3RT1066 160 kW	3RT1466 400 A (AC-1)	3RT1467 500 A (AC-1)	Nm 5,5 ... 6,5 lb.in 49 to 57
3RT1075 200 kW	3RT1076 250 kW	—	3RT1476 690 A (AC-1)	—	